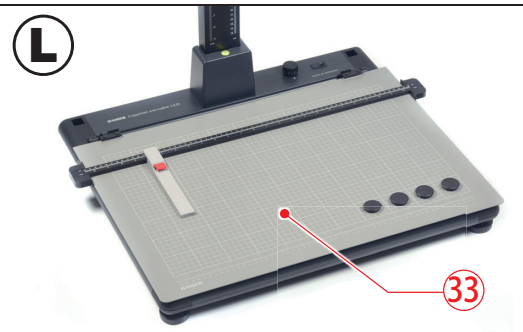
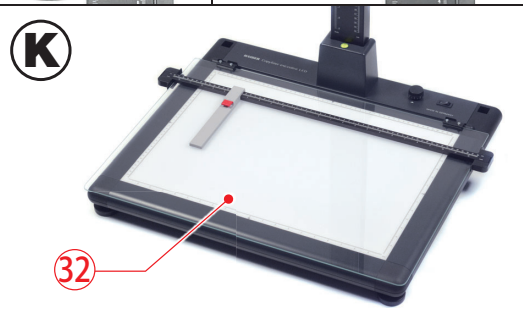
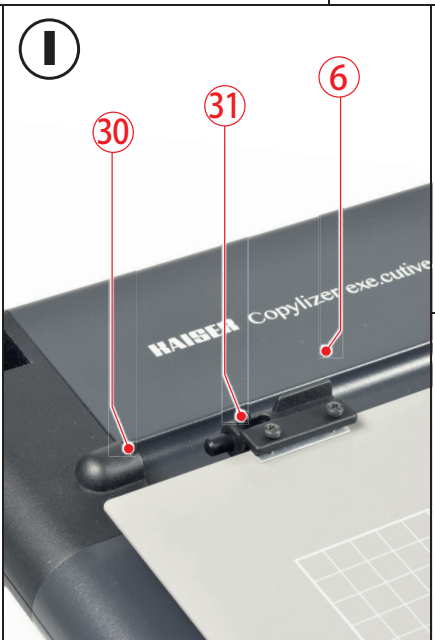
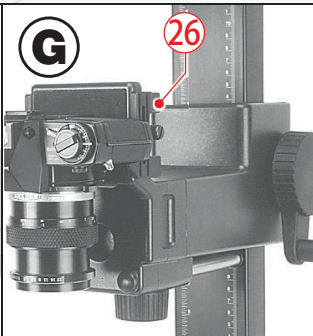
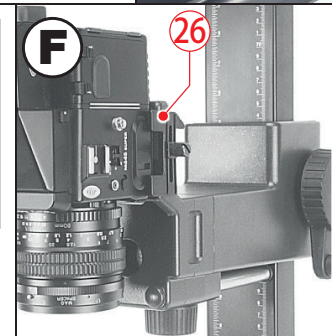
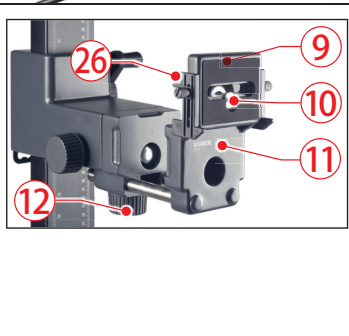
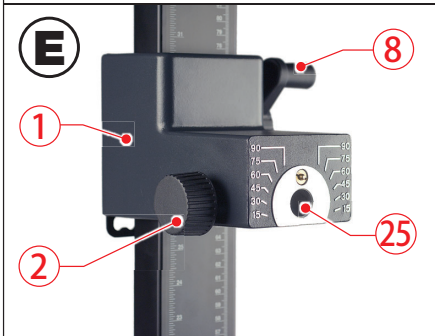
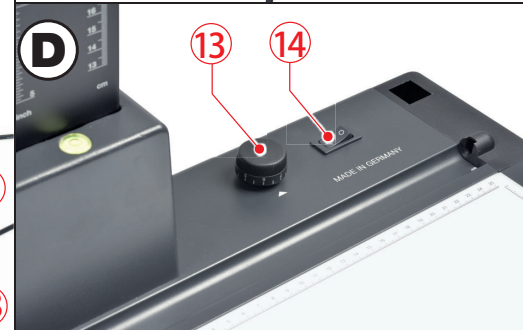
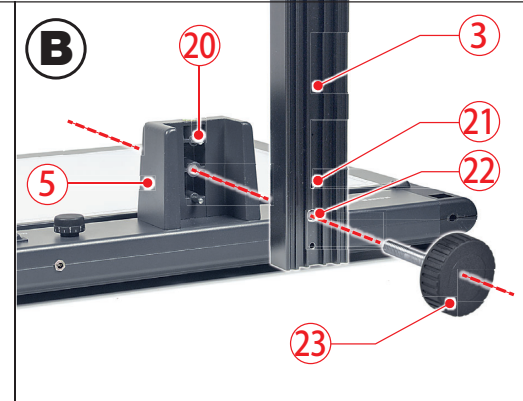
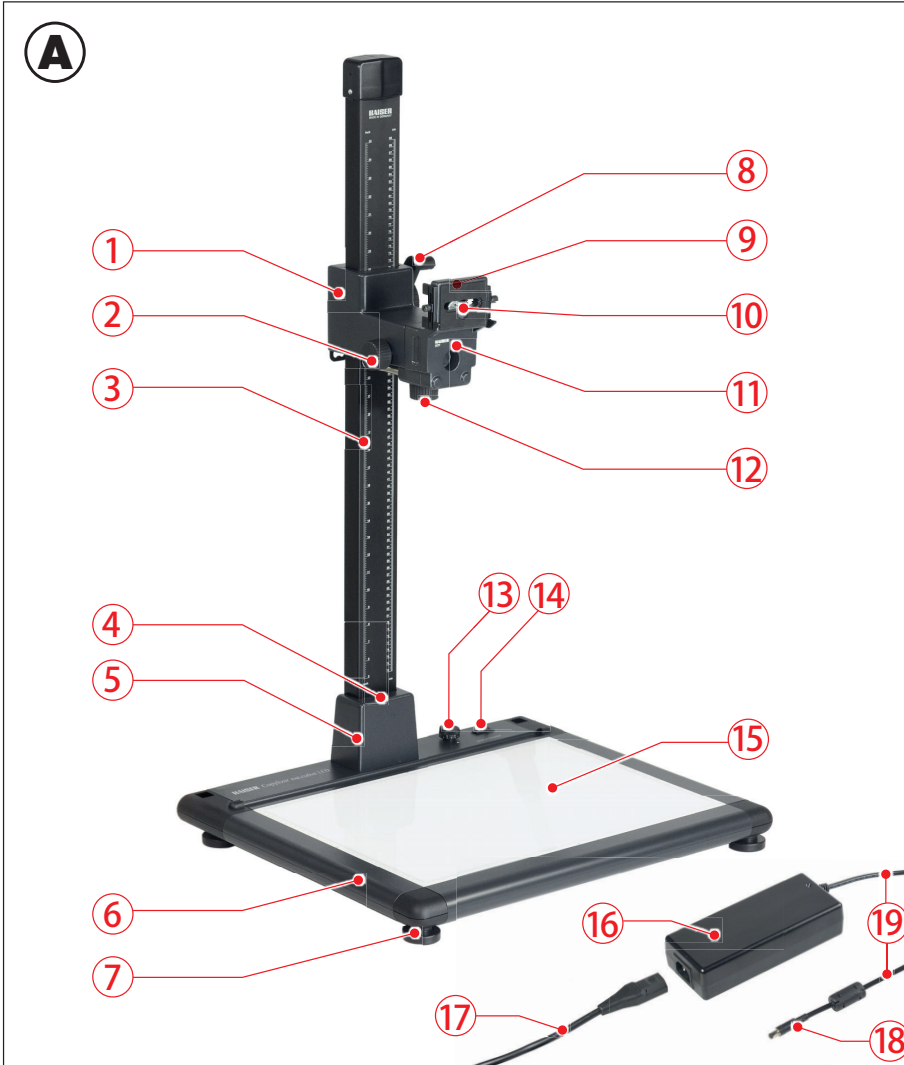


Kaiser Copylizer exe.cutive LED



KAISER[®]
FOTOTECHNIK

Bedienungsanleitung
Operating instructions
Mode d'emploi
Instrucciones de manejo
Istruzioni per l'uso



DEUTSCH

- (1) Haltearm
- (2) Feststellschraube (für Kameraarm)
- (3) Führungssäule
- (4) Wasserwaage
- (5) Sockel
- (6) Leuchtgrundplatte
- (7) Füße
- (8) Drehgriff
- (9) Schraube (für Kamera-Anschlussgewinde)
- (10) Kamera-Anschlussgewinde
- (11) Kameraarm RTP
- (12) Feststellschraube (für Horizontalverstellung Kameraarm)
- (13) Dimmer
- (14) Ein-/Ausschalter
- (15) Acrylglascheibe
- (16) Netzteil
- (17) Netzkabel
- (18) Stecker
- (19) Anschlusskabel
- (20) Führungsstifte
- (21) Bohrungen (für Führungsstifte)
- (22) Bohrung (für Befestigungsschraube)
- (23) Befestigungsschraube (für Führungssäule)
- (24) Anschlussbuchse
- (25) Bohrung (für Kameraarm)
- (26) Kamera-Positioniervorrichtung
- (27) Metallschrauben (oben)
- (28) Kunststoffschrauben
- (29) Metallschrauben (unten)
- (30) Aufnahmescharniere
- (31) Hebel
- (32) Glasplatte
- (33) Metallplatte

Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig, bevor Sie den Copylizer bzw. die Leuchtgrundplatte in Gebrauch nehmen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung anschließend gut auf, damit sie Ihnen jederzeit zur Verfügung steht. Bei Weitergabe der Geräte geben Sie diese Bedienungsanleitung bitte mit.

1. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Ein Copylizer ist in Verbindung mit einer geeigneten Auflicht-Beleuchtungseinrichtung als komplette Auflicht-Durchlicht-Stativ-Kombination für die fotografische Erfassung von Vorlagen jeder Art, auch von dreidimensionalen Objekten, konzipiert. Zur Durchleuchtung transparenter Vorlagen (wie z. B. Dias, Folien) kann ein Copylizer auch ohne Auflicht-Beleuchtungseinrichtung verwendet werden.

Die Leuchtgrundplatte exe.cutive LED wird durch Ergänzung einer Führungssäule aus dem R1-System und eines passenden Kameraarms zum Copylizer.

Die Geräte eignen sich nicht für Beleuchtungszwecke im Haushalt.

Verwenden Sie den Copylizer bzw. die Leuchtgrundplatte nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen. Der Copylizer bzw. die Leuchtgrundplatte ist kein Kinderspielzeug.

Kaiser übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

2. Sicherheitshinweise

Bitte beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise:

WARNUNG!

Trennen Sie die Geräte (Copylizer/Leuchtgrundplatte, Netzteil) bei Nichtgebrauch und Reinigung vom Stromnetz.

Die Geräte dürfen nicht in die Hände von Kindern gelangen.

Nehmen Sie die Geräte bei Beschädigung des Gehäuses, Steckers oder Kabels nicht in Betrieb.

Die Geräte dürfen nicht auseinander- oder umgebaut werden. Eine Instandsetzung der Geräte darf nur von Fachkräften durchgeführt werden.

VORSICHT!

Verwenden Sie den Copylizer / die Leuchtgrundplatte nur mit Ausrüstungsteilen, die dafür vorgesehen sind.

Betreiben Sie die Geräte nur in trockenen Räumen.

Halten Sie Wasser und andere Flüssigkeiten sowie brennbare Stoffe von den Geräten fern.

Verwenden und lagern Sie die Geräte nicht an Orten mit extrem hoher Luftfeuchtigkeit oder an extrem heißen Orten. Setzen Sie die Geräte keiner direkten Sonneneinstrahlung aus.

Lassen Sie die Geräte zuerst abkühlen, bevor Sie sie einpacken.

Legen Sie keine Metallteile oder Objekte mit scharfen Kanten direkt auf die Acrylglascheibe (15), um Kratzer zu vermeiden. Verwenden Sie bei solchen Objekten zusätzlich die als Zubehör erhältliche Glasplatte 5292 (32).

3. Geräte und Lieferumfang prüfen

Beim erstmaligen Auspacken der Geräte prüfen Sie bitte, ob der Lieferumfang komplett ist. Er umfasst

bei Copylizer exe.cutive LED (5215):

- Leuchtgrundplatte, Art.-Nr. 5244 (6) (inkl. Netzteil (16), Netzkabel (17) sowie Befestigungsschraube (23) für Führungssäule)
- Führungssäule (3)
- Kameraarm RTP (11)
- Anschlussgewinde B 1/4 und B 3/8 (10)

bei Leuchtgrundplatte exe.cutive LED (5244):

- Leuchtgrundplatte (6)
- Befestigungsschraube (23) für Führungssäule
- Netzteil (16)
- Netzkabel (17)

(Für den Ausbau zum Copylizer sind eine Führungssäule mit 70 mm Breite aus dem R1-System und ein geeigneter Kameraarm erforderlich.)

Bitte prüfen Sie dann, ob die Geräte durch äußere Einwirkung entstandene Schäden aufweisen. Sollte dies der Fall sein, so nehmen Sie die Geräte keinesfalls in Betrieb.

4. Montage (Abb. B, E)

Stecken Sie die Führungssäule (3) so in den Sockel (5), dass die beiden Stifte (20) im Sockel in die entsprechenden Bohrungen (21) in der Führungssäule kommen. Halten Sie die Säule weiterhin fest. Stecken Sie nun die Befestigungsschraube (23) in die mittlere, große Bohrung (22) und drehen Sie sie fest. Achten Sie darauf, dass die Führungssäule nicht verkantet und prüfen Sie abschließend die Verbindung Säule - Sockel auf festen Sitz.

Stellen Sie die Leuchtgrundplatte (6) auf eine ebene Unterlage. Unebenheiten lassen sich mit Hilfe der höhenverstellbaren Füße (7) ausgleichen. Zur Kontrolle dient die Wasserwaage (4) im Sockel (5).

Befestigen Sie nun den Kameraarm (11) am Haltearm (1). Achten Sie darauf, dass der Steckbolzen des Kameraarms vollständig in der Bohrung (25) des Haltearms steckt und die Schraube (2) fest angezogen ist.

5. Befestigung einer Auflichtbeleuchtung

Am Copylizer 5215 und der Leuchtgrundplatte 5244 kann die Auflichtbeleuchtung RB 520 AS (5279, optionales Zubehör) befestigt werden. Beachten Sie hierzu die Hinweise in der Bedienungsanleitung der Auflichtbeleuchtung.

Mittels der als Zubehör erhältlichen Befestigungsadapter 5926 können auch Kaiser LED-Beleuchtungseinrichtungen aus dem R1-System montiert werden (siehe 11. Zubehör).

6. Inbetriebnahme (Abb. C, D)

Überprüfen Sie vor der Inbetriebnahme, ob die Netzspannung mit der auf dem Typenschild an der Rückseite der Leuchtgrundplatte (6) angegebenen Betriebsspannung übereinstimmt.

Stecken Sie den Stecker (18) des Anschlusskabels (19) in die Buchse (24). Dann schließen Sie das Netzteil (16) mit dem Netzkabel (17) ans Stromnetz an.

Mit dem Schalter (14) wird die Leuchtgrundplatte eingeschaltet.

Mit dem Dimmer (13) kann die Helligkeit stufenlos geregelt werden.

7. Kameramontage (bei 5215) (Abb. E - G)

Die Kamera wird am Kameraarm RTP (11) befestigt. Das standardmäßig eingesetzte Gewinde B 1/4 (10) kann durch das mitgelieferte Gewinde B 3/8 ersetzt werden. Lösen Sie dazu die Schraube (9).

Der Kameraarm RTP ist mit einer Vorrichtung (26) zur Positionierung der Kamera ausgestattet, die Sie auf Ihr Kameragehäuse einstellen können.

Der Abstand Säule - optische Achse kann nach Lockern der Schraube (12) um ca. 80 mm vergrößert werden. Ziehen Sie die Schraube wieder an.

Die Höhenverstellung des Kameraarms erfolgt über den Drehgriff (8) mit Kurbel.

Zum Abnehmen des Kameraarms wird die Feststellschraube (2) gelöst und der Kameraarm nach vorne herausgenommen.

8. Verwendung von Auflageplatten

(optionales Zubehör) (Abb. I - L)

Die Leuchtgrundplatte (6) ist mit Aufnahmescharnieren (30) ausgestattet, in die die Glasplatte 5292 (32) oder die Metallplatte 5294 (33) eingehängt werden kann. Zum Einsetzen und Herausnehmen muss der Hebel (31) nach rechts gedrückt werden.

Die Glasplatte (32) aus hochwertigem Kristallglas dient zum Anpressen welliger Vorlagen und als Schutz für die Plexiglasplatte der Leuchtgrundplatte.

Die Metallplatte (33) mit aufgedrucktem Feinraster findet Verwendung, wenn die Durchlichtbeleuchtung nicht benötigt wird. Auf ihr können Vorlagen mit im Lieferumfang enthaltenen Rundmagneten fixiert werden. Die Metallplatte dient ebenfalls zum Schutz der Plexiglasplatte.

Glas- und Metallplatte lassen sich nach oben klappen. Beide Platten sind mit verschiebbaren Anschlagleisten ausgestattet.

9. Wartung und Pflege (Abb. H)

Achten Sie darauf, dass die Leuchtfläche (15) der Leuchtgrundplatte (6) frei von Flecken und Fremdkörpern ist. Entfernen Sie solche Verunreinigungen gegebenenfalls vor der Inbetriebnahme.

Reinigen Sie die Geräte mit einem weichen, trockenen Tuch. Verwenden Sie keinesfalls Benzin oder andere Lösungsmittel.

Bei 5215 sind alle beweglichen Teile so ausgelegt, dass eine regelmäßige Wartung nicht erforderlich ist.

Sollte die Höhenverstellung einmal schwergängig werden, so genügt es meistens, die Führungssäule mit einem hauchdünnen Vaselinefilm zu versehen (zweckmäßigerweise mit einem Lappen). Führt dieses Vorgehen nicht zum gewünschten Erfolg, kann die Höhenverstellung auf der Rückseite des Haltearms (1) leichtgängiger eingestellt werden. Lockern Sie dazu gleichmäßig die beiden unteren Metallschrauben (29).

Sollte die Höhenverstellung so leichtgängig sein, dass sich der Haltearm (1) unter Belastung selbsttätig nach unten bewegt, bzw. sich die eingestellte Höhenposition zu leicht verstellt, lockern Sie die vier Kunststoffschrauben (28), und ziehen Sie dann die beiden unteren Metallschrauben (29) gleichmäßig etwas fester an. Anschließend müssen alle vier Kunststoffschrauben (28) wieder angezogen und dann jeweils um eine 1/4-Drehung gelockert werden. (Die Kunststoffschrauben dienen der Führung des Haltearms und dürfen dessen Verstellgängigkeit nicht beeinflussen.)

Sollte der Haltearm nach vorne "abkippen", d. h. nicht mehr exakt rechtwinklig zur Führungssäule stehen, müssen alle vier Kunststoffschrauben (28) angezogen und dann jeweils um eine 1/4-Drehung gelockert werden.

Die oberen Metallschrauben (27) müssen immer fest angezogen sein.

10. Technische Daten

Leuchtgrundplatte

Lichtquelle:	270 SMD-LEDs
Farbtemperatur:	5600 Kelvin
Farbwiedergabeindex:	CRI = 95
Leuchtdichte:	8300 cd/m ²
Nutzbare Leuchtfläche:	50,6 x 36 cm

Leistung:	41 W
Betriebsspannung:	24 V
Maße (BxHxT)	
(ohne Sockel):	ca. 630 x 60 x 550 mm
Gewicht:	ca. 14,6 kg

Netzteil

Input:	AC 100-240 V, 50/60 Hz
Output:	DC 24 V, 2,5 A

Stativsäule (bei 5215)

Maße (HxBxT):	1000 x 70 x 35 mm
Höhenverstellung:	mit Handkurbel über kunststoffgelagerten Friktionstrieb

11. Zubehör

5279	Auflicht-Beleuchtungseinrichtung RB 520 AS, mit 2 x 192 SMD-Tageslicht-LEDs, dimmbar
5926	Befestigungsadapter. Zur Befestigung der Kaiser Beleuchtungseinrichtungen 5550, 5551 und 5640 am Copylizer exe.cutive LED bzw. der Leuchtgrundplatte exe.cutive LED. 2 Stück.
5550	LED-Beleuchtungseinrichtung RB 5070 DX2, mit 2 x 161 SMD-Tageslicht-LEDs, dimmbar. Befestigung mit 5926.
5551	LED-Beleuchtungseinrichtung RB 550 AS, mit 2 x 192 SMD-Tageslicht-LEDs, dimmbar. Befestigung mit 5926.
5640	LED-Beleuchtungseinrichtung RB 560 AL, mit 2 x 272 SMD-Tageslicht-LEDs, dimmbar. Befestigung mit 5926.
5292	Glasplatte (32)
5294	Metallplatte (33), inkl. vier Rundmagnete
4407	Führungssäule 0,80 m, mit Zahnstange und Feintrieb
4474	Führungssäule 1 m, mit Friktionstrieb
4476	Führungssäule 1 m, mit Zahnstange
4475	Führungssäule 1 m, mit Zahnstange und Feintrieb
4478	Führungssäule 1 m, mit Zahnstange und zweitem Haltearm
4408	Führungssäule 1,20 m, mit Zahnstange
4409	Führungssäule 1,50 m, mit Friktionstrieb
5520	Kameraarm RA 1
5521	Kameraarm RT 1
5522	Kameraarm RTX
5523	Kameraarm RA 101
5524	Kameraarm RTP
5539	Kameraarm RLR
5540	Kameraarm 2CC
4455	Verlängerungsarm

Technische Änderungen vorbehalten. Alle Angaben sind ca.-Werte.

ENGLISH

- (1) Camera arm holder
- (2) Lock screw (for camera arm)
- (3) Column
- (4) Spirit level
- (5) Socket
- (6) Illumina base plate
- (7) Feet
- (8) Hand crank
- (9) Screw (for mounting thread)
- (10) Mounting thread for camera
- (11) RTP camera arm
- (12) Lock screw (for horizontal adjustment of the camera arm)
- (13) Dimmer
- (14) On/Off switch
- (15) Acrylic plastic sheet
- (16) Mains adapter
- (17) Mains lead
- (18) Plug
- (19) Connecting cable
- (20) Locating pins
- (21) Holes (for locating pins)
- (22) Centre hole (for fastening screw)
- (23) Fastening screw (for column)
- (24) Connecting socket
- (25) Hole (for camera arm)
- (26) Camera positioning device
- (27) Upper metal screws
- (28) Plastic screws
- (29) Lower metal screws
- (30) Hinges
- (31) Lever
- (32) Glass plate
- (33) Metal plate

Prior to using your Copylizer or illumina base plate, please read these instructions carefully. Keep them safe to have them at hand at any time. If you pass the devices on to somebody else, always include these instructions.

1. Intended use

A Copylizer in connection with a suitable surface lighting unit is intended to be used as a complete reflected/transmitted-light/stand combination for photographic capturing of subjects of any kind, including three-dimensional subjects. A Copylizer can also be used without surface lighting for transillumination of transparent originals (like slides or foils for example).

The exe.cutive LED illumina base plate becomes a Copylizer by adding a R1 system column and a suitable camera arm.

The devices are not intended for household lighting.

Use this Copylizer or the illumina base plate only as described in these instructions. Any other use has to be con-

sidered as not as intended and can result in material damage or physical injury. This Copylizer or illumina base plate is not a toy.

Kaiser takes no responsibility for damages caused by not intended or incorrect use.

2. Safety instructions

Please observe the following safety instructions:

WARNING!

Disconnect the devices (Copylizer / illumina base plate, mains adapter) from the mains if not in use or before cleaning.

Keep the products away from children.

Do not put the devices into operation, if housing, plugs or cables are damaged.

Do not disassemble or modify the devices. Repairs must only be carried out by qualified persons.

CAUTION!

Only use the Copylizer / illumina base plate with parts designed for it.

Use the devices only in dry rooms.

Keep the devices away from water and other liquids and from combustible materials.

Do not use or store the devices at places with extremely high air humidity or at extremely hot places. Keep the devices away from direct solar radiation.

Let the devices cool down before boxing them.

Do not place metal parts or subjects with sharp edges on the surface of the acrylic plastic sheet (15) to avoid scratches. For such subjects use the glass plate 5292 (32) (available as an accessory) on top of the acrylic plastic sheet.

3. Check devices and scope of supply

When unpacking the devices for the first time, please check if the scope of supply is complete. It comprises

with Copylizer exe.cutive LED (5215):

- Illumina base plate, code no. 5244 (6) (mains adapter (16), mains lead (17) and fastening screw (23) for the column included)
- Column (3)
- RTP camera arm (11)
- Mounting thread 1/4" and 3/8" (10)

with exe.cutive LED illumina base plate (5244):

- Illumina base plate (6)
- Fastening screw (23) for the column
- Mains adapter (16)
- Mains lead (17)

(For upgrading to a Copylizer a 70 mm wide R1 system column and a suitable camera arm are required.)

Check also, if the devices are damaged by extraneous causes. If this is the case, do not take the devices into operation.

4. Assembly (fig. B, E)

Insert the column (3) into the socket (5) at the rear of the illumina base plate ensuring that the two locating pins (20) locate into the holes (21) in the column and fix in place using the screw (23) provided through the center hole (22). Ensure that the column is not tilted and is properly located into the column socket.

Place the illumina base plate (6) on a flat surface and adjust any instability using the adjustable feet (7). Check for proper alignment using the spirit level (4) in the column base (5).

Attach the camera arm (11) to the camera arm holder (1). Ensure that the mounting pin of the camera arm is properly inserted into the socket (25) of the camera arm holder and that the lock screw (2) is properly tightened.

5. Attaching a surface lighting unit

The RB 520 AS surface lighting unit (5279, optional accessory) can be mounted to the Copylizer 5215 and to the illumina base plate 5244. For assembling please check the operating instructions of the surface lighting unit.

By using the mounting adapters 5926 (available as accessories), Kaiser R1 System LED lighting units can also be mounted (see 11. Accessories).

6. Initial operation (fig. C, D)

Before switching on, check that the mains voltage corresponds to the operating voltage given on the type plate on the back side of the illumina base plate (6).

Insert the plug (18) of the connecting cable (19) in the socket (24). Then connect the mains adapter (16) to the mains with the mains lead (17).

The illumina base plate is switched on using switch (14).

Brightness can be adjusted steplessly by rotating the dimmer control dial (13).

7. Mounting the camera (with 5215) (fig. E - G)

The camera is mounted on the RTP camera arm (11). The standard 1/4" mounting thread (10) can be replaced by the 3/8" mounting thread supplied with the unit. For changing use a coin to loosen the screw (9).

The RTP camera arm is equipped with a camera positioning device (26), which can be adjusted to fit the shape of your camera body ensuring that the camera remains horizontal during continuous use.

The distance between column and optical axis of the camera lens can be steplessly adjusted up to 80 mm by loosening the screw (12). Do not forget to retighten the screw.

Height adjustment of the camera arm is achieved using the hand crank operated friction drive unit (8).

To detach the camera arm, loosen the lock screw (2) and pull the arm towards you.

8. Use of overlay plates

(optional accessories) (fig. I - L)

The illumina base plate (6) is equipped with hinges (30) for receiving the glass plate 5292 (32) or the metal plate 5294 (33). For insert or take off the plates push the lever (31) to the right.

The glass plate (32), made of high-quality crystal glass, is used for "wavy" originals and serves as a protection for the acrylic plastic sheet of the illumina base plate.

The metal plate (33) with printed fine grid is used, when the transmitted light is not needed. It comes with four round magnets for holding the originals. The metal plate also serves as a protective cover for the acrylic plastic sheet.

Glass plate and metal plate can be lifted up. Both plates are equipped with adjustable stop guides.

9. Maintenance and care (fig. H)

Make sure that the illuminated area (15) of the illumina base plate (6) is free of stains and dirt. If necessary remove these before operation.

Clean the devices with a soft dry cloth. On no account use petrol or other solvents.

With 5215 all the moving parts are designed for use without regular maintenance.

If the height adjustment does not move smoothly after some time, it is usually sufficient to apply a very thin film of Vaseline to the column (a piece of cloth is best for this). If this does not work the height adjustment on the back of the camera arm holder (1) can be loosened. Do this by evenly loosening the two lower metal screws (29).

If the height adjustment works too easy in a way, that the loaded camera moves downwards by itself or just by touching it unintentionally, loosen the four plastic screws (28) and tighten the two lower metal screws (29) evenly. Now tighten again the four plastic screws (28) and subsequently rotate them anti-clockwise for a quarter turn. (The plastic screws serve for guiding the camera arm holder and may not affect its movement rate.)

To prevent the camera arm holder from "tipping over" (i.e. not being in a right angle position towards the column), tighten the four plastic screws (28) and subsequently rotate them anti-clockwise for a quarter turn.

Please make sure that the upper two metal screws (27) are always tightened securely.

10. Specifications

Illumina base plate

Light source:	270 SMD LEDs
Color temperature:	5600 Kelvin
Color rendition index:	CRI = 95
Light density:	8300 cd/m ²
Serviceable illuminated area:	50.6 x 36 cm (19.9 x 14.2 in.)
Power:	41 W
Operating voltage:	24 V
Dimensions (WxHxD)	
(without base):	approx. 630 x 60 x 550 mm (24.8 x 2.4 x 21.7 in.)
Weight:	approx. 14.6 kg (32.2 lbs.)

Mains adapter

Input:	AC 100-240 V, 50/60 Hz
Output:	DC 24 V, 2.5 A

Column (with 5215)

Dimensions (HxWxD):	1000 x 70 x 35 mm (39.4 x 2.8 x 1.4 in.)
Height adjustment:	hand crank-operated by friction drive on plastic bearings

11. Accessories

- 5279 RB 520 AS surface lighting unit, with 2 x 192 SMD daylight LEDs, dimmable
- 5926 Mounting adapters. To attach the Kaiser lighting units 5550, 5551 and 5640 to the Copylizer executive LED or the illumina base plate executive LED. 2 pieces.

- 5550 RB 5070 DX2 surface lighting unit, with 2 x 161 SMD daylight LEDs, dimmable. Mounting with 5926.
- 5551 RB 550 AS surface lighting unit, with 2 x 192 SMD daylight LEDs, dimmable. Mounting with 5926.
- 5640 RB 560 AL surface lighting unit, with 2 x 272 SMD daylight LEDs, dimmable. Mounting with 5926.
- 5292 Glass plate (32)
- 5294 Metal plate (33), incl. four round magnets
- 4407 Column 0.80 m, with rack-and-pinion drive and fine drive
- 4474 Column 1 m, with friction drive
- 4476 Column 1 m, with rack-and-pinion drive
- 4475 Column 1 m, with rack-and-pinion drive and fine drive
- 4478 Column 1 m, with rack-and-pinion drive and second holding arm
- 4408 Column 1.20 m, with rack-and-pinion drive
- 4409 Column 1.50 m, with friction drive
- 5520 RA 1 camera arm
- 5521 RT 1 camera arm
- 5522 RTX camera arm
- 5523 RA 101 camera arm
- 5524 RTP camera arm
- 5539 RLR camera arm
- 5540 2CC camera arm
- 4455 Extension arm

Right reserved to make technical modifications.
All specifications are approximate.

FRANÇAIS

- (1) Chariot
- (2) Vis de blocage (pour bras support boîtier)
- (3) Colonne
- (4) Niveau à bulle
- (5) Douille
- (6) Base lumineuse LED
- (7) Pied
- (8) Manivelle
- (9) Vis (pour filetage de fixation)
- (10) Filetage de fixation pour boîtier
- (11) Support de boîtier RTP
- (12) Vis de blocage (pour le réglage horizontal du bras)
- (13) Variateur
- (14) Interrupteur On/Off
- (15) Protection acrylique
- (16) Adaptateur secteur
- (17) Prise secteur
- (18) Prise CEE
- (19) Cordon secteur
- (20) Détrompeur pour fixation colonne
- (21) Raccord (pour détrompeurs)
- (22) Raccord central (pour vis de blocage)
- (23) Vis de serrage (pour colonne)
- (24) Connecteur d'alimentation
- (25) Connecteur femelle (pour bras support boîtier)
- (26) Dispositif d'ajustement du boîtier
- (27) Vis métalliques supérieures
- (28) Vis plastiques
- (29) Vis métalliques inférieures
- (30) Charnières
- (31) Levier
- (32) Plaque de verre
- (33) Plaque métallique

Avant d'utiliser votre Copylizer ou la base lumineuse, veuillez lire le mode d'emploi avec attention. Conserver le et si vous prêter ou céder ce Copylizer, vous devez transmettre dans tous les cas ce mode d'emploi avec.

1. Utilisation

Le Copylizer quand il est utilisé avec un éclairage de surface est destiné à la prise de vue en lumière par réflexion et/ou transparence de documents et d'objets de tous types. Le Copylizer peut être aussi utilisé avec seulement sa base lumineuse et une colonne de statif de reproduction pour les documents transparents (comme des diapositives, négatifs, plaques de verres par exemple).

La base lumineuse LED devient un Copylizer en ajoutant une colonne du système R1 et un bras support de boîtier.

Ce système n'est pas destiné à un usage domestique.

Il est impératif d'utiliser ce Copylizer ou la base lumineuse seulement comme décrit dans ce mode d'emploi, toute autre utilisation non conforme peut entraîner des dommages matériels ou corporels. Le Copylizer n'est pas un jouet.

Le fabricant Kaiser ainsi que ses distributeurs ne peuvent être tenus pour responsable d'une utilisation non conforme.

2. Précautions d'usage

Vous devez suivre ces précautions d'usage :

ATTENTION !

Débrancher du secteur lors de nettoyage (alimentation secteur de la base lumineuse).

Garder hors de portée des enfants.

Ne pas utiliser si les cordons d'alimentation ou prises sont endommagés.

Ne pas démonter ou modifier les produits, les réparations doivent être effectuées par des personnes qualifiées et agréées.

PRECAUTIONS D'USAGE !

N'utiliser le Copylizer ou sa base lumineuse qu'avec des pièces et accessoires prévus à cet effet.

N'utiliser le Copylizer que dans des endroits secs et tempérés, ne pas l'exposer à des températures et facteurs d'hygrométrie extrêmes ou à la lumière directe du soleil.

Garder le Copylizer hors de portée d'eau et autres liquides inflammables.

Laisser le Copylizer refroidir avant de l'emballer.

Ne pas utiliser de pièces métalliques coupantes sur le diffuseur acrylique de la base lumineuse (15) pour éviter des rayures. Si nécessaire, utiliser la vitre de protection réf. 5292 (32) (accessoire en option) au-dessus du diffuseur acrylique.

3. Vérifier le contenu de la boîte

Au premier déballage vous devez vous assurer que le contenu de la boîte est complet :

Copylizer exe.cutive LED (réf. 5215) :

- Base lumineuse réf. 5244 (6), alimentation secteur (16), cordon secteur (17) et vis de fixation de colonne (23)
- Colonne (3)
- Bras support boîtier RTP (11)
- Pas de vis réversible 1/4" et 3/8" (10)

Base lumineuse exe.cutive LED (réf. 5244) :

- Base lumineuse (6)
- Vis de fixation de colonne (23)
- Alimentation secteur (16)
- Cordon secteur (17)

(Pour composer le Copylizer complet une colonne 70 mm du système R1 et un bras support boîtier est nécessaire.)

Vérifier bien aussi que tous les composants soient en bon état et pas endommagés par des causes extérieures (transport), si c'est le cas, ne pas utiliser les produits le Copylizer.

4. Montage (fig. B, E)

Insérer la colonne (3) dans le support (5) à l'arrière de la base lumineuse en plaçant les 2 ergots (20) dans les emplacements prévus (21) dans la colonne et fixer le tout avec la vis (23) passant au travers de la colonne (22). Assurez-vous que la colonne est bien droite et positionnée dans son logement.

Placer la base lumineuse (6) sur une surface plane et régler les pieds (7) pour avoir la meilleure stabilité et planéité en vous aidant du niveau à bulle (4) de la colonne (5).

Fixer le bras support (11) sur le chariot (1). Assurez-vous que l'ergot du bras support est correctement inséré dans le chariot de la colonne (25) et que la vis de serrage (2) est bien serrée.

5. Fixer les éclairages de surface

L'éclairage RB 520 AS (réf. 5279 en option) se monte sur le Copylizer 5215 et sur la base lumineuse 5244. Pour le monter, veuillez consulter le mode d'emploi de la base lumineuse.

En utilisant les adaptateurs réf. 5926 (accessoires en option), d'autres éclairages du système Kaiser R1 peuvent être montés (voir chapitre 11. Accessoires).

6. Opérations avant mise en service (fig. C, D)

Avant la mise en service, vérifier bien que la tension secteur correspond à la tension indiquée au dos de la base lumineuse (6).

Insérer la fiche (18) de l'alimentation (19) dans la prise (24) de la base lumineuse.

Ensuite connecter l'alimentation (16) au secteur avec le cordon (17).

La base lumineuse s'allume avec l'interrupteur (14).

La puissance se règle par le bouton du dimmer (13).

7. Montage du boîtier (avec réf. 5215) (fig. E - G)

Le boîtier se fixe sur le bras RTP (11). Le pas de vis au standard 1/4" (10) peut être remplacé par le pas de vis 3/8" livré. Pour changer utiliser un tournevis ou pièce de monnaie pour libérer la vis (9).

Le bras RTP est pourvu d'un repère de positionnement de boîtier (26) qui peut s'ajuster à la forme de différents modèles pour garder la même position.

La distance entre la colonne et l'axe optique du boîtier peut être réglée jusqu'à 80 mm en desserrant la vis (12). Ne pas oublier de bien resserrer après réglage.

Le réglage de hauteur du boîtier s'effectue par la molette (8) de colonne.

Pour détacher le bras support desserrer la vis (2) et tirer le bras vers vous.

8. Utilisation de plaques (accessoires en option) (fig. I - L)

La base lumineuse (6) est pourvue de charnières (30) permettant de recevoir une vitre réf. 5292 (32) ou une plaque métallique réf. 5294 (33). Pour fixer l'une ou l'autre, pousser les leviers (31) vers la droite.

La plaque de verre (32), fabriquée en verre de qualité ultra transparent est utilisée pour les originaux gondolés et sert aussi de protection au diffuseur acrylique.

La plaque métallique (33) avec une grille quadrillée imprimée est utilisée comme un plateau opaque. Elle est livrée avec 4 aimants pour maintenir des originaux et sert aussi de protection au diffuseur acrylique.

Les plaques de verre et métallique se relèvent en position haute et sont équipées de guides équerres réglables.

9. Service et entretien (fig. H)

Assurez-vous que la surface lumineuse (15) de la base (6) est propre et sans poussières. Si besoin nettoyez la avant toute utilisation.

Nettoyez avec un chiffon sec et doux, ne pas utiliser de produits chimiques ou solvants.

Avec la réf. 5215 toutes les pièces mobiles sont conçues pour ne pas nécessiter de maintenance régulière.

Si le réglage de hauteur de la colonne ne s'effectue plus de manière douce et sans à coup, il est nécessaire d'appliquer un peu de vaseline sur la colonne (utiliser un chiffon imbibé). Si cela n'est pas suffisant, la friction du chariot (1) sur la colonne peut être réglée en desserrant les 2 vis du bas (29).

Si le réglage de hauteur est trop lâche, ce qui implique que sous son propre poids une fois le boîtier installé le chariot descend tout seul, desserrer les 4 vis plastiques (28) et resserrer les 2 vis du bas (29). Resserrer ensuite les 4 vis plastiques (28) jusqu'à être en butée, puis les desserrer de 1/4 de tour (les vis plastiques servent de guidage au chariot).

Pour garder le chariot en parfaite position par rapport à la colonne (de basculer ou se mettre de travers) resserrer les 4 vis plastiques (28) jusqu'en butée et les desserrer de 1/4 de tour.

Assurez-vous que les 2 vis du haut du chariot (27) sont toujours bien serrées.

10. Caractéristiques

Base lumineuse

Illuminant :	270 SMD LED
Température de couleur :	5600 K
Indice de rendu de couleur (CRI) :	95
Intensité lumineuse :	8300 cd/m ²
Surface éclairée :	50,6 x 36 cm
Puissance :	41 W
Tension alimentation :	24 V
Dimensions (LxHxP) :	630 x 60 x 550 mm
Poids :	14,6 kg

Alimentation

Entrée :	AC 100-240 V, 50/60 Hz
Sortie :	DC 24 V, 2,5 A

Colonne (avec réf. 5215)

Dimensions (LxHxP) :	1000 x 70 x 35 mm
Réglage de hauteur :	molette par friction

11. Accessoires

- 5279 Éclairage de surface RB 520 AS, avec 2 x 192 LED SMD lumière du jour et dimmer
- 5926 Adaptateurs de fixation d'éclairage de surface réf. 5550, 5551, 5640 sur le Copylizer exe.cutive LED ou la base lumineuse. 2 pièces.
- 5550 Éclairage de surface RB 5070 DX2, avec 2 x 161 LED SMD lumière du jour et dimmer. Montage avec adaptateur réf. 5926.
- 5551 Éclairage de surface RB 550 AS, avec 2 x 192 LED SMD lumière du jour et dimmer. Montage avec adaptateur réf. 5926.
- 5640 Éclairage de surface RB 560 AL, avec 2 x 272 LED SMD lumière du jour et dimmer. Montage avec adaptateur réf. 5926.

5292	Vitre articulée (32)
5294	Plaque métallique (33) avec 4 aimants
4407	Colonne 0,80 m, réglage micrométrique par roue crantée
4474	Colonne 1 m, réglage par friction
4476	Colonne 1 m, réglage par roue crantée
4475	Colonne 1 m, réglage micrométrique par roue crantée
4478	Colonne 1 m, réglage par roue crantée et deuxième support de bras
4408	Colonne 1,20 m, réglage par roue crantée
4409	Colonne 1,50 m, réglage par friction
5520	Bras support boîtier RA 1
5521	Bras support boîtier RT 1
5522	Bras support boîtier RTX
5523	Bras support boîtier RA 101
5524	Bras support boîtier RTP
5539	Bras support boîtier RLR
5540	Bras support boîtier 2CC
4455	Bras d'extension

Droits réservés pour toutes modifications techniques.
Les spécifications sont en valeurs relatives.

ESPAÑOL

- (1) Soporte de brazo para cámara
- (2) Tornillo de bloqueo (para brazo de cámara)
- (3) Columna
- (4) Nivel de burbuja
- (5) Conector
- (6) Base ilumina
- (7) Pies
- (8) Manivela
- (9) Tornillo (para rosca de montura)
- (10) Rosca de montura para cámara
- (11) Brazo para cámara RTP
- (12) Tornillo de bloqueo (para ajuste horizontal del brazo de cámara)
- (13) Regulador de intensidad
- (14) Interruptor On/Off
- (15) Hoja de plástico acrílico
- (16) Adaptador de corriente
- (17) Cable de corriente
- (18) Enchufe
- (19) Cable de conexión
- (20) Pins de colocación
- (21) Ranuras (para pins de colocación)
- (22) Agujero central (para tornillo de fijación)
- (23) Tornillo de fijación (para columna)
- (24) Toma de conexión
- (25) Ranura (para brazo de cámara)
- (26) Dispositivo para colocación de cámara
- (27) Tornillos metálicos superiores
- (28) Tornillos plásticos
- (29) Tornillos metálicos inferiores
- (30) Bisagras
- (31) Palanca
- (32) Base de vidrio
- (33) Base metálica

Antes de usar su Copylizer o base ilumina, por favor lea estas instrucciones cuidadosamente. Guárdelas para tenerlas a mano en cualquier momento. Si transfiere el dispositivo a otra persona, incluya siempre estas instrucciones.

1. Uso previsto

Un Copylizer en conexión con una superficie de iluminación adecuada tiene un uso previsto como combinación de soporte e iluminación reflejada-transmitida para la captura fotográfica de sujetos de cualquier clase, incluyendo objetos tridimensionales.

Un Copylizer se puede usar asimismo sin iluminación de superficie para transiluminación de originales transparentes (como diapositivas o transparencias, por ejemplo).

Las base exe.cutive LED ilumina se puede convertir en un Copylizer si añadimos una columna de sistema R1 y un brazo para cámara adecuado.

Estos dispositivos no son adecuados para iluminación doméstica.

Utilice este Copylizer o la base ilumina solo tal como se describe en estas instrucciones. Cualquier otro uso deberá ser considerado como no adecuado y podría resultar en daños materiales o físicos. Este Copylizer o base ilumina no es un juguete.

Kaiser no asume ninguna responsabilidad por daños causados por usos no adecuados o incorrectos.

2. Instrucciones de seguridad

Por favor siga las siguientes instrucciones de seguridad:

¡ATENCIÓN!

Desconecte los dispositivos (Copylizer / base ilumina, adaptador de corriente) de la corriente cuando no se utilicen o antes de su limpieza.

Mantenga los productos lejos del alcance de los niños.

No utilice los dispositivos, si la cubierta exterior, enchufes o cables están dañados.

No desmonte o modifique los dispositivos. Las reparaciones se deben llevar a cabo exclusivamente por personas calificadas.

¡PRECAUCIÓN!

Utilice únicamente el Copylizer / base ilumina con las piezas diseñadas para ellos.

Utilice los dispositivos únicamente en recintos sin humedad.

Mantenga los dispositivos alejados del agua u otros líquidos y de materiales combustibles.

No use o almacene los dispositivos en lugares con humedad del aire extremadamente alta o con temperatura muy elevada. Mantenga los dispositivos alejados de la radiación solar directa.

Deje enfriar los dispositivos antes de empaquetarlos.

No sitúa piezas metálicas u objetos con bordes afilados en la superficie de la hoja de plástico acrílico (15) para evitar arañazos. Para dichos objetos, utilice la base de vidrio 5292 (32) (disponible como accesorio) en la parte superior de la hoja de plástico.

3. Compruebe dispositivos y accesorios incluidos

Al desempaquetar los dispositivos por primera vez, por favor, por favor compruebe si el contenido de la caja está completo. Comprendido

con Copylizer exe.cutive LED (5215):

- Base ilumina, código número 5244 (6) (adaptador de corriente (16), cable de corriente (17) y tornillo de bloqueo (23) para la columna incluidos)
- Columna (3)
- Brazo de cámara RTP (11)
- Rosca de montaje 1/4" y 3/8" (10)

con base ilumina exe.cutive LED (5244):

- Base ilumina (6)
- Tornillo de bloqueo (23) para la columna
- Adaptador de corriente (16)
- Cable de corriente (17)

(Para actualizar a un Copylizer se requiere una columna de sistema R1 de 70 mm de ancho y un brazo para cámara adecuado.)

Compruebe asimismo si los dispositivos estuvieran dañados por causas externas. Si este fuera el caso, no ponga en marcha los dispositivos.

4. Montaje (fig. B, E)

Inserte la columna (3) en la ranura (5) en la parte posterior de la base ilumina asegurándose que los dos pins de colocación (20) se sitúen en los correspondientes agujeros (21) en la columna, y fíjelos usando el tornillo (23) proporcionado a través de la ranura central (22). Asegúrese de que la columna no esté inclinada y que está situada adecuadamente en su ranura correspondiente.

Sitúe la base ilumina (6) en una superficie plana y ajuste cualquier inestabilidad usando los pies ajustables (7). Compruebe el correcto alineamiento usando el nivel de burbuja (4) en la base de la columna (5).

Monte el brazo para cámara (11) a su correspondiente soporte (1). Asegúrese que el pin de montaje del brazo de la cámara está adecuadamente insertado en la ranura correspondiente (25) del soporte del brazo para cámara y que el tornillo de bloqueo (2) está adecuadamente apretado.

5. Montaje de una unidad de iluminación en superficie

La unidad de iluminación en superficie RB 520 AS (5279, accesorio opcional) se puede incorporar al Copylizer 5215 y a la base ilumina 5244. Para su montaje, por favor lea las instrucciones de manejo de la unidad de iluminación en superficie.

Al usar los adaptadores de montaje 5926 (disponibles como accesorios), las unidades de iluminación LED del sistema Kaiser R1 se pueden también montar (ver 11. Accesorios).

6. Puesta en marcha (fig. C, D)

Antes de conectar el dispositivo, compruebe que el voltaje de corriente corresponda con el indicado en la base en la parte trasera de la base ilumina (6).

Inserte el conector (18) del cable de conexión (19) en el enchufe (24). A continuación conecte el adaptador de corriente (16) al enchufe con el cable correspondiente (17).

La base ilumina es conecta usando el interruptor general (14).

El brillo se puede ajustar de forma continua, sin pasos, girando el dial de control de intensidad (13).

7. Montaje de la cámara (con 5215) (fig. E - G)

La cámara se monta en el brazo para cámara RTP (11). La rosca estándar de montaje de 1/4" (10) se puede reemplazar por la rosca de montaje de 3/8" que se entrega con la unidad. Para su cambio utilice una moneda para aflojar el tornillo (9).

El brazo para cámara RTP está equipado con un dispositivo de posicionamiento de cámara (26), que se puede ajustar para ajustarse a la forma del cuerpo de tu cámara, asegurando así que la cámara permanezca horizontal durante un uso continuado.

La distancia entre la columna y el eje óptico del objetivo de la cámara se puede ajustar sin pasos hasta 80 mm aflojando el tornillo (12). No olvide volver a apretar el tornillo.

El ajuste de altura del brazo de la cámara se logra usando la unidad de fricción a manivela (8).

Para separar el brazo de la cámara, afloje el bloqueo por tornillo (2) y empuje el brazo hacia usted.

8. Uso de bases adicionales

(accesorios opcionales) (fig. I – L)

La base ilumina (6) está equipada con bisagras (30) para incorporar la base en vidrio 5292 (32) o la base metálica 5294 (33). Para insertar o extraer las bases, pulse la palanca (31) hacia la derecha.

La base en vidrio (32), fabricada en cristal de alta calidad, se usa para originales “ondulados”, y sirve como protección para la lámina acrílica de la base ilumina.

La base metálica (33), con cuadrícula impresa, se usa cuando no se necesita luz transmitida. Viene con cuatro imanes circulares para sostener los originales. La base metálica también sirve como cubierta protectora de la lámina de plástico acrílico.

La base de vidrio y la metálica se pueden levantar. Ambas bases están equipadas con topes ajustables.

9. Mantenimiento y cuidados (fig. H)

Asegúrese que el área iluminada (15) de la base ilumina (6) esté libre de manchas y suciedad. Si fuera necesario, elimínelos antes del manejo.

Limpie los dispositivos con un paño suave y seco. De ninguna forma use Gasolina u otros disolventes.

En el 5215 todas las partes móviles han sido diseñadas para su uso sin mantenimiento regular.

Si el ajuste de altura no se moviera con suavidad tras algún tiempo, es habitualmente suficiente con aplicar una ligera capa de Vaselina a la columna (mejor con un trozo de tejido). Si ello no funcionara, el ajuste de altura en la parte trasera del soporte para brazo de cámara (1) se puede aflojar. Haga esta operación aflojando por igual los dos tornillos inferiores de metal (29).

Si el ajuste de altura va demasiado suelto, que la cámara montada se mueve hacia abajo por sí sola o solo con tocarla ligeramente, afloje los cuatro tornillos de plástico (28) y apriete los dos de metal inferiores (29) por igual. Ahora apriete de nuevo los cuatro tornillos de plástico (28) y sucesivamente gírelos en sentido contrario de las agujas del reloj en un cuarto de vuelta. (Los tornillos plásticos sirven para guiar el soporte del brazo de la cámara y pueden no afectar a su velocidad de movimiento.)

Para evitar que el soporte del brazo de la cámara “vuelque” (por ejemplo, no encontrarse en una posición correcta respecto a la columna), apriete los cuatro tornillos plásticos (28) y a continuación gírelos en sentido contrario de las agujas del reloj un cuarto de vuelta.

Por favor, asegúrese que los dos tornillos metálicos superiores (27) estén siempre apretados con seguridad.

10. Especificaciones

Base ilumina

Fuente de luz:	270 LEDs SMD
Temperatura de color:	5600 Kelvin
Índice de reproducción del color:	CRI = 95
Densidad de luz:	8300 cd/m ²
Área de iluminación:	50,6 x 36 cm
Potencia:	41 W
Voltaje:	24 V

Dimensiones (An x Al x L)

(sin base):	aprox. 630 x 60 x 550 mm
Peso:	aprox. 14,6 kg

Adaptador de corriente

Entrada:	AC 100-240 V, 50/60 Hz
Salida:	DC 24 V, 2,5 A

Columna (con 5215)

Dimensiones (Al x An x L):	1000 x 70 x 35 mm
Ajuste de altura:	manivela de fricción con cojinetes plásticos

11. Accesorios

5279	RB 520 AS unidad de iluminación en superficie, con 2 x 192 LEDs luz día SMD, intensidad ajustable
5926	Adaptadores de montaje. Para montar las unidades Kaiser de iluminación 5550, 5551 y 5640 al Copylizer exe.cutive LED o a la base ilumina exe.cutive LED. 2 unidades.
5550	RB 5070 DX2 unidad de iluminación en superficie, con 2 x 161 LEDs luz día SMD, intensidad ajustable. Montaje con 5926.
5551	RB 550 AS unidad de iluminación en superficie, con 2 x 192 LEDs luz día SMD, intensidad ajustable. Montaje con 5926.
5640	RB 560 AL unidad de iluminación en superficie, con 2 x 272 LEDs luz día SMD, intensidad ajustable. Montaje con 5926.
5292	Base en vidrio (32)
5294	Base metálica (33), incluyendo cuatro imanes redondos
4407	Columna 0,80 m, con movimiento por cremallera y ajuste fino
4474	Columna 1 m, con movimiento por fricción
4476	Columna 1 m, con movimiento por cremallera
4475	Columna 1 m, con movimiento por cremallera y ajuste fino
4478	Columna 1 m, con movimiento por cremallera y segundo brazo de soporte
4408	Columna 1,20 m, con movimiento por cremallera
4409	Columna 1,50 m, con movimiento por fricción
5520	Brazo para cámara RA 1
5521	Brazo para cámara RT 1
5522	Brazo para cámara RTX
5523	Brazo para cámara RA 101
5524	Brazo para cámara RTP
5539	Brazo para cámara RLR
5540	Brazo para cámara 2CC
4455	Brazo de extensión

Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones técnicas. Todas las especificaciones son aproximadas.

ITALIANO

- (1) Braccio a supporto per fotocamera
- (2) Vite di bloccaggio (per braccio per fotocamera)
- (3) Colonna
- (4) Livella
- (5) Attacco
- (6) Piastra base illumina
- (7) Piede
- (8) Manovella
- (9) Vite (per attacco filettato per fotocamera)
- (10) Attacco filettato per fotocamera
- (11) Braccio RTP per fotocamera
- (12) Vite di bloccaggio (per regolazione orizzontale del braccio per fotocamera)
- (13) Varialuce
- (14) Interruttore On/Off
- (15) Foglio in plastica acrilica
- (16) Alimentatore
- (17) Cavo di alimentazione
- (18) Spina
- (19) Cavo di connessione
- (20) Perni di bloccaggio
- (21) Fori (per perni di bloccaggio)
- (22) Foto centrale (per vite di fissaggio)
- (23) Vite di fissaggio (per la colonna)
- (24) Connettore dell'attacco
- (25) Foro (per braccio per fotocamera)
- (26) Dispositivo di posizionamento della fotocamera
- (27) Viti metalliche superiori
- (28) Viti in plastica
- (29) Viti metalliche inferiori
- (30) Cerniere
- (31) Leva
- (32) Piastra in vetro
- (33) Piastra metallica

Prima di utilizzare il Copylizer o la piastra base illumina leggere attentamente le istruzioni. Conservarle in luogo sicuro per poterle consultare in qualunque momento. Nel caso in cui si dovesse cedere l'apparecchio, accludere sempre queste istruzioni.

1. Uso previsto

Il Copylizer abbinato a un'adeguata superficie di illuminazione è un completo tavolo da ripresa con luce riflessa/trasmessa per l'acquisizione fotografica di oggetti di qualsiasi tipo, compresi quelli tridimensionali. Il Copylizer può anche essere utilizzato senza illuminazione di superficie per la transilluminazione di originali trasparenti (come diapositive o lastre).

La piastra base illumina LED executive diventa un Copylizer aggiungendo un sistema a colonna R1 e un adeguato braccio per fotocamera.

I dispositivi non sono destinati all'illuminazione domestica.

Utilizzare questo Copylizer o la piastra base illumina esclusivamente come descritto in queste istruzioni. Qualsiasi altro uso va considerato come inappropriato e può provocare danni materiali o lesioni personali. Questo Copylizer o piastra base illumina non è un giocattolo.

Kaiser non si assume alcuna responsabilità per danni causati da un uso improprio o scorretto.

2. Istruzioni per la sicurezza

Si prega di osservare le seguenti istruzioni per la sicurezza:

AVVISO!

Scollegare il dispositivo (Copylizer/piastra base illumina, alimentatore) dalla rete elettrica quando non è in uso o prima della pulizia.

Tenere il prodotto lontano dalla portata dei bambini.

Non mettere in funzione i dispositivi se la custodia, le spine o i cavi sono danneggiati.

Non smontare né modificare i dispositivi. Le riparazioni devono essere effettuate da personale qualificato.

ATTENZIONE!

Utilizzare la piastra base Copylizer/illumina solo con parti dedicate.

Utilizzare i dispositivi solo in ambienti asciutti.

Tenere i dispositivi lontano da acqua e altri liquidi e da materiali combustibili.

Non utilizzare o conservare i dispositivi in luoghi con umidità elevata o in ambienti estremamente caldi. Tenere i dispositivi lontano dalla radiazione solare diretta.

Lasciare che i dispositivi si raffreddino prima di riporli.

Non posizionare parti metalliche od oggetti con spigoli vivi sulla superficie del foglio di plastica acrilica (15) per evitare graffi. Per tali oggetti utilizzare la lastra di vetro 5292 (32) (disponibile come accessorio) sopra il foglio di plastica acrilica.

3. Controllare i dispositivi e la fornitura a corredo

Quando si toglie dalla confezione per la prima volta, controllare se la fornitura a corredo è completa.

Copylizer exe.cutive LED (5215) comprende:

- Piastra base illumina, codice n. 5244 (6), (alimentatore (16), cavo di alimentazione (17) e vite di fissaggio (23) per la colonna compresi)
- Colonna (3)
- Braccio RTP per fotocamera (11)
- Filo di montaggio 1/4" e 3/8" (10)

La piastra base illumina exe.cutive LED (5244) comprende:

- Piastra base illumina (6)
- Vite di fissaggio (23) della colonna
- Alimentatore (16)
- Cavo di alimentazione (17)

(Per passare a Copylizer sono richiesti un sistema a colonna wide R1 70 mm e un adeguato braccio per fotocamera).

Controllare anche che i dispositivi non siano danneggiati per cause esterne. Nel caso lo siano, non mettere in funzione i dispositivi.

4. Assemblaggio (fig. B, E)

Inserire la colonna (3) nell'attacco (5) sul retro della piastra base illumina, assicurandosi che i due perni di bloccaggio (20) coincidano con i fori (21) nella colonna e bloccare in loco usando la vite di fissaggio (23) inserita nel foro centrale (22). Assicurarsi che la colonna non sia inclinata e sia collocata correttamente sull'attacco della colonna.

Posizionare la piastra base illumina (6) su una superficie piana e correggere eventuali instabilità usando il piede regolabile (7). Verificare il corretto allineamento usando la livella (4) sulla base della colonna (5).

Attaccare il braccio per fotocamera (11) al supporto del braccio per fotocamera (1). Assicurarsi che il perno di montaggio del braccio della fotocamera sia inserito correttamente nel foro (25) del supporto del braccio per fotocamera e che la vite di bloccaggio (2) sia serrata correttamente.

5. Attacco dell'unità di illuminazione di superficie

L'unità di illuminazione di superficie RB 520 AS (5279, accessorio opzionale) può essere montata sul Copylizer 5215 e sulla piastra base illumina 5244. Per il montaggio si prega di consultare il manuale dell'unità di illuminazione di superficie.

Utilizzando gli adattatori per il montaggio 5926 (disponibili come accessori), è possibile montare anche l'unità di illuminazione a LED Kaiser R1 System (vedi 11. Accessori).

6. Primo utilizzo (fig. C, D)

Prima dell'accensione, verificare che la tensione di rete corrisponda alla tensione di esercizio indicata sulla targhetta del modello sul retro della piastra base illumina (6).

Inserire la spina (18) del cavo di connessione (19) nel connettore (24). Quindi collegare l'alimentatore (16) alla rete elettrica con il cavo di alimentazione (17).

La piastra base illumina si accende usando l'interruttore (14).

La luminosità può essere regolata in modo continuo ruotando il selettore del varialuce (13).

7. Montaggio della fotocamera (con 5215)

(fig. E - G)

La fotocamera è montata sul braccio RTP per fotocamera (11). La filettatura di montaggio standard da 1/4" (10) può essere sostituita dalla filettatura di montaggio da 3/8" fornita con l'unità. Per cambiare, allentare la vite usando una moneta (9).

Il braccio RTP per fotocamera è dotato di un dispositivo di posizionamento della fotocamera (26), che può essere regolato per adattarsi al corpo della fotocamera e garantire che la fotocamera rimanga costantemente orizzontale durante l'uso.

La distanza tra la colonna e l'asse ottico dell'obiettivo della fotocamera può essere regolata in modo continuo fino a 80 mm allentando la vite (12). Non dimenticare di richiudere la vite.

La regolazione in altezza del braccio della fotocamera si ottiene usando l'unità di traslazione frizionata a manovella (8).

Per staccare il braccio per la fotocamera, allentare la vite di bloccaggio (2) e tirare il braccio verso di sé.

8. Uso di piastre sovrapposte

(accessori opzionali) (fig. I - L)

La piastra base illumina (6) è dotata di cerniere (30) per alloggiare la lastra di vetro 5292 (32) o la piastra metallica 5294 (33). Per inserire o rimuovere le piastre, spingere la leva (31) verso destra.

La lastra di vetro (32), realizzata in cristallo di alta qualità, viene utilizzata per originali "ondulati" e funge da protezione per il foglio di plastica acrilico della piastra base illumina.

La piastra metallica (33) con griglia finemente stampata viene utilizzata quando non occorre la luce trasmessa. È fornita con quattro magneti rotondi per fissare gli originali. La piastra metallica funge anche da copertura protettiva per il foglio di plastica acrilica.

La lastra di vetro e la piastra metallica possono essere sollevate. Entrambe le piastre sono dotate di guide di arresto regolabili.

9. Cura e manutenzione (fig. H)

Assicurarsi che l'area illuminata (15) della piastra base illumina (6) sia priva di macchie e sporco. Se necessario, rimuoverli prima dell'utilizzo.

Pulire i dispositivi con un panno morbido e asciutto. Non usare in nessun caso benzina o altri solventi.

Con 5215 tutte le parti mobili sono progettate per un uso senza regolare manutenzione.

Se dopo un certo periodo di tempola regolazione dell'altezza non scorre più agevolmente, di solito è sufficiente applicare alla colonna uno strato molto sottile di vaselina (un pezzo di stoffa è la cosa migliore allo scopo). Se questo non funziona, si può allentare la regolazione dell'altezza sul retro del supporto del braccio per fotocamera (1). Questa operazione va fatta allentando uniformemente le due viti metalliche inferiori (29).

Se la regolazione dell'altezza scorre troppo facilmente, tanto che la fotocamera attaccata al braccio scivola verso il basso da sola o semplicemente spostandola involontariamente, allentare le quattro viti in plastica (28) e stringere uniformemente le due viti metalliche inferiori (29). Poi stringere nuovamente le quattro viti di plastica (28) e ruotarle successivamente in senso antiorario per un quarto di giro (le viti in plastica servono a guidare il supporto del braccio per fotocamera e potrebbero non influire sulla sua velocità di movimento).

Per evitare che il supporto del braccio per fotocamera si "ribalti" (ovvero non si trovi in una posizione ad angolo retto verso la colonna), stringere le quattro viti in plastica (28) e ruotarle successivamente in senso antiorario per un quarto di giro.

Assicurarsi che le due viti metalliche superiori (27) siano sempre serrate saldamente.

10. Specifiche

Piastra base illumina

Fonte luminosa:	270 SMD LED
Temperatura colore:	5600 Kelvin
Indice di resa cromatica:	CRI = 95
Densità luminosa:	8300 cd/m ²
Area utile di illuminazione:	50,6 x 36 cm
Potenza:	41 W
Tensione di esercizio	24 V

Dimensioni (LxAxP): circa 630 x 60 x 550 mm
 Peso: circa 14,6 kg

Alimentatore

Entrata: AC 100-240 V, 50/60 Hz
 Uscita: DC 24 V, 2,5 A

Colonna (con 5215)

Dimensioni (LxAxP): 1000 x 70 x 35 mm
 Regolazione in altezza: manovella azionata da frizione
 su cuscinetti in plastica

11. Accessori

- 5279 Unità di illuminazione superficie RB 520 AS, con LED SMD 2 x 192 a luce diurna, dimmerabile
- 5926 Adattatori per il montaggio. Per attaccare l'unità luminosa Kaise 5550, 5551 e 5640 al Copylizer exe.cutive LED o alla piastra base illumina exe.cutive LED. 2 pezzi.
- 5550 Unità di illuminazione superficie RB 5070 DX2, con LED SMD 2 x 161 a luce diurna, dimmerabile. Montaggio con 5926.
- 5551 Unità di illuminazione superficie RB 550 AS, con LED SMD 2 x 192 a luce diurna, dimmerabile. Montaggio con 5926.
- 5640 Unità di illuminazione superficie RB 560 AL, con LED SMD 2 x 272 a luce diurna, dimmerabile. Montaggio con 5926.
- 5292 Piastra di vetro (32)
- 5294 Piastra metallica (33), compresi quattro magneti rotondi
- 4407 Colonna 0,80 m, con guida a pignone e cremagliera e guida di precisione
- 4474 Colonna 1 m, con guida a frizione
- 4476 Colonna 1 m, con guida a pignone e cremagliera
- 4475 Colonna 1 m, con guida a pignone e cremagliera e guida di precisione
- 4478 Colonna 1 m, con guida a pignone e cremagliera e secondo braccio di sostegno
- 4408 Colonna 1,20 m, con guida a pignone e cremagliera
- 4409 Colonna 1,50 m, con guida a frizione
- 5520 Braccio RA 1 per fotocamera
- 5521 Braccio RT 1 per fotocamera
- 5522 Braccio RTX per fotocamera
- 5523 Braccio RA 101 per fotocamera
- 5524 Braccio RTP per fotocamera
- 5539 Braccio RLR per fotocamera
- 5540 Braccio 2CC per fotocamera
- 4455 Braccio di estensione

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche.
 Tutte le caratteristiche sono approssimative.

**Entsorgungshinweise**

Entsorgen Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer entsprechend den geltenden gesetzlichen Bestimmungen.

Disposal Instructions

Dispose an unserviceable product in accordance of the relevant statutory regulations.

Instructions de recyclage

Recycler le produit suivant les normes de recyclages en vigueur.

Instrucciones de eliminación de residuos

Cuando sea necesario desechar este producto para su eliminación o reciclaje debe seguir las regulaciones en dicho sentido.

Istruzioni sull'eliminazione

Eliminare il prodotto non più utilizzabile seguendo le disposizioni delle normative vigenti.